



## ANDRA TILLÄGGSBUDGET FÖR ÅR 2012

ANTAGEN AV LAGTINGET 21.1.2013



Till Ålands lagting

## Förslag till andra tilläggsbudget för år 2012

### ALLMÄN MOTIVERING

#### FINANS- OCH NÄRINGSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 10/2012-2013

#### Sammanfattning

##### Landskapsregeringens förslag

Landskapsregeringen föreslår att lagtinget antar ett förslag till andra tillägg till budgeten för år 2012. Förslaget till tilläggsbudget balanserar på ett netto om 6.962.000 euro. Om tilläggsbudgeten antas har totalt 347.698.000 euro budgeterats för år 2012.

##### Budgetmotionen

I Torsten Sundbloms m.fl. budgetmotion nr 46/2012-2013 föreslås att texten om inrättande av en tjänst som rederichef i detaljmotiveringen under moment 48.21.20. Rederienheten - verksamhetsutgifter utgår.

##### Utskottets förslag

Utskottet föreslår att landskapsregeringens förslag till andra tillägg till budgeten för år 2012 antas med beaktande av utskottets motiveringar i betänkandet. Budgetmotion nr 46/2012-2013 föreslås förkastad.

##### Utskottets synpunkter

##### Allmän motivering

##### Ålands hälso- och sjukvård

Utskottet har erfarit att Ålands hälso- och sjukvårds inkomstanslag sannolikt kommer att underskidas och att myndighetens utgiftsanslag sannolikt kommer att överskidas i förhållande till landskapsregeringens förslag till andra tillägg till budgeten för år 2012. Utskottet konstaterar att landskapsregeringen inte beaktat dessa överskridningar respektive underskridningar. Dessa avvikelser blev kända under ärendets behandling. Utskottet väljer att inte göra justeringar i budgetförslaget med anledning av det utskottet erfarit eftersom så stora förändringar ska ske utgående från förslag från landskapsregeringen.

Utskottet konstaterar att ÅHS verksamhetsutgifter utgör en mycket stor andel av landskapets totala kostnader varför det är helt nödvändigt att få kontroll över myndighetens kostnadsutveckling för att nå en budget i balans inom mandatperioden.

Utskottet förutsätter noggranna analyser över budgetutfallet för år 2012 och att landskapsregeringen återkommer i den första tilläggsbudgeten för

år 2013 med analysresultat och åtgärdsprogram i syfte att skapa en god och kostnadseffektiv sjukvård inom given budgetram.

Utskottet hänvisar till sina skrivningar i betänkande nr 6/2012-2013 där följande anges: "Utskottet förutsätter att landskapsregeringen tillsammans med ÅHS styrelse vidtar omstruktureringar i fråga om ÅHS ekonomi och ledningssystem i syfte att säkerställa att ÅHS styrelse och landskapsregeringen erhåller fullständig kontroll över ÅHS kostnadsutveckling."

Till lagtinget överlämnas landskapsregeringens framställning med förslag till andra tillägg till budgeten för landskapet Åland under år 2012.

I föreliggande förslag till tilläggsbudget föreslås bland annat

- minskning av inkomster samt tilläggsanslag för Ålands hälso- och sjukvård
- tilläggsanslag för delavskrivning av återkrav av statligt stöd vid likvidationen av Ålands Industrihus Ab
- tilläggsanslag för arbetslöshetsersättningar
- tilläggsinkomst för avräkningsbelopp samt
- tilläggsinkomst för återbäring av lotteriskatt.

Tillägget balanserar på en nettoökning om 6.962.000 euro.

I och med tillägget har hittills under år 2012 budgeterats 347.698.000 euro.

Med hänvisning till ovanstående samt till detaljmotiveringen får landskapsregeringen vördsamt föreslå

att lagtinget antar följande förslag till andra tillägg till budgeten för år 2012.

Mariehamn den 4 januari 2013

L a n t r å d

Camilla Gunell

Vicelanråd

Roger Nordlund

---

**FINANS- OCH NÄRINGSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 10/2012-2013**

*Ärendets behandling*

Lagtinget har den 9 januari 2013 inbegärt finans- och näringsutskottets yttrande över budgetförslaget och budgetmotionen.

*Hörande*

Utskottet har i ärendet hört vicelantrådet Roger Nordlund, ministern Veronica Thörnroos, tf. rederichefen Kaj Jansson, avdelningschefen Linnea Johansson, avdelningschefen Niklas Karlman, budgetplaneraren Robert Lindblom, ekonomichefen Mari Lövgren från ÅHS, tf hälso- och sjukvårdsdirektören Bengt Michelsson från ÅHS, finanschefen Conny Nyholm, polismästaren Teijo Ristola och myndighetschefen Casper Wrede.

*Närvarande*

I ärendets avgörande behandling deltog ordföranden Jörgen Pettersson, vice ordföranden Mika Nordberg samt medlemmarna Petri Carlsson, Karl-Johan Fogelström, Brage Eklund och Mats Perämaa samt ersättaren Torsten Sundblom.

*Reservationer*

Reservation som har fogats till betänkandet har inlämnats av ledamöterna Mats Perämaa och Brage Eklund samt ersättaren Torsten Sundblom.

*Utskottets förslag*

Med hänvisning till det anförda föreslår utskottet

*att lagtinget antar landskapsregeringens förslag till andra tillägg till budgeten för år 2012,*

*att lagtinget förkastar budgetmotion nr 46/2012-2013,*

*att lagtinget uppmanar landskapsregeringen att göra noggranna analyser över budgetutfallet för ÅHS gällande budgetåret 2012 och återkomma i första tilläggsbudget för år 2013 med analysresultat och åtgärdsprogram i syfte att skapa en god och kostnadseffektiv sjukvård inom given budgetram samt*

*att lagtinget beslutar att andra tillägget till budgeten för år 2012 ska tillämpas omedelbart i den lydelse den har i lagtingets beslut.*

Mariehamn den 15 januari 2013

Ordförande

Jörgen Pettersson

Sekreterare

Niclas Slotte



**Till Ålands lagting**

***Reservation till budgetbetänkande nr 10/2012-2013***

*Vi reserverar oss mot finans- och näringsutskottets betänkande till den del det gäller moment 48.21.20. REDERIVERKSAMHET - verksamhetsutgifter (VR). Utskottsmajoriteten föreslår att budgetmotion nr 46/2012-2013 förkastas vilket vi anser är ett illa underbyggt beslut.*

*Inom trafikavdelningen finns redan ett flertal chefstjänster och vi anser att det är fel att i ekonomiskt kärva tider inrätta en ny tjänst som rederichef och speciellt då landskapsregeringen samtidigt överväger ytterligare privatiseringar.*

*Det är fel att i tilläggsbudget inrätta nya tjänster. Speciellt då denna tilläggsbudget gäller ett redan passerat budgetår.*

*Vi anser att det behöver göras en noggrann översyn av de chefstjänster som finns vid trafikavdelningen innan en rederichefstjänst inrättas där målet måste vara att antalet chefstjänster helst bör minska men absolut inte öka.*

*Med anledning av det ovanstående föreslår vi*

*att texten om inrättande av en tjänst som rederichef i detaljmotiveringen under moment 48.21.20. Rederienheten - verksamhetsutgifter utgår samt*

*att i betänkandets detaljmotivering under moment 48.21.20 införs följande text: "Landskapsregeringen gör en helhetsöversyn av antalet chefstjänster och uppgifterna som ingår i tjänsterna."*

*Mariehamn den 16 januari 2013*

*Mats Perämaa*

*Torsten Sundblom*

*Brage Eklund*



## Ålands lagtings beslut om antagande av Andra tilläggsbudget för år 2012

Efter att förslag inkommit från landskapsregeringen har lagtinget antagit nedanstående andra tilläggsbudget för år 2012:

### INKOMSTER

#### Avdelning 34

<b>34.</b>	<b>FINANSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>-500 000</b>
34.90.	PENSIONER OCH PENSIONSavgIFTER	<u>-500 000</u>
34.90.04.	Överföring från pensionsfonden	-500 000

#### Avdelning 35

<b>35.</b>	<b>SOCIAL- OCH MILJÖAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>-1 600 000</b>
35.70.	ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD	<u>-1 600 000</u>
35.70.20.	Ålands hälso- och sjukvård - verksamhetsinkomster	-1 000 000
35.70.39.	Kommunernas ersättning för Gullåsen	-600 000

#### Avdelning 37

<b>37.</b>	<b>NÄRINGSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>1 265 000</b>
37.01.	ALLMÄN FÖRVALTNING	<u>1 225 000</u>
37.01.01.	Näringsavdelningens allmänna förvaltning - verksamhetsinkomster	1 225 000
37.03.	NÄRINGS-LIVETS FRÄMJANDE	<u>-80 000</u>
37.03.23.	Ålands landsbygdscentrum - verksamhetsinkomster	-80 000
37.52.	SKÖTSEL AV JORDEGENDOMAR	<u>120 000</u>
37.52.20.	Skötsel av jordegendomar	120 000

Avdelning 38

<b>38.</b>	<b>TRAFIKAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>88 000</b>
38.01.	ALLMÄN FÖRVALTNING	<u>15 000</u>
38.01.01.	Trafikavdelningens allmänna förvaltning - verksamhetsinkomster	15 000
38.70.	MOTORFORDONSBYRÅN	<u>73 000</u>
38.70.20.	Motorfordonsbyrå - verksamhetsinkomster	73 000

Avdelning 39

<b>39.</b>	<b>SKATTER OCH AVGIFTER AV SKATTENATUR, INKOMSTER AV LÅN OCH FINANSIELLA POSTER</b>	<b>7 709 000</b>
39.01.	FINANSIELLA POSTER	<u>930 000</u>
39.01.91.	Räntor på lån	130 000
39.01.92.	Ränteinkomster	800 000
39.10.	SKATTER OCH INKOMSTER AV SKATTENATUR	<u>1 312 000</u>
39.10.90.	Avräkningsbelopp	662 000
39.10.92.	Återbäring av lotteriskatt	650 000
39.30.	UPPTAGNA LÅN	<u>4 992 000</u>
39.30.90.	Finansieringslån	4 992 000
39.90.	ÅTERFÖRDA ANSLAG	<u>475 000</u>
39.90.95.	Återbokade bidrag	475 000
	<b>Inkomsternas totalbelopp</b>	<b>6 962 000</b>

**UTGIFTER**Huvudtitel 43

<b>43.</b>	<b>KANSLIAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>200 000</b>
43.25.	FRÄMJANDE AV BOSTADSPRODUKTION	<u>300 000</u>
43.25.67.	Räntestöd och landskapsborgen för bostadsproduktion (F)	300 000
43.30.	BRAND- OCH RÄDDNINGSVÄSENDET	<u>0</u>
43.30.01.	Brand- och räddningsväsendet - verksamhetsutgifter (VR)	-8 000
43.30.30.	Landskapsandelar enligt landskapslag om brand- och räddningsväsendet	8 000

43.60.	ÅLANDS POLISMYNDIGHET	-100 000
43.60.20.	Ålands polismyndighet - verksamhetsutgifter (VR)	-100 000

Huvudtitel 44

<b>44.</b>	<b>FINANSVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>500 000</b>
44.90.	PENSIONER OCH PENSIONSavgIFTER	<u>500 000</u>
44.90.04.	Pensioner och familjepensioner (F)	500 000

Huvudtitel 45

<b>45.</b>	<b>SOCIAL- OCH MILJÖAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>-1 200 000</b>
45.70.	ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD	-1 200 000
45.70.20.	Ålands hälso- och sjukvård - verksamhetsutgifter (VR)	-1 200 000

Huvudtitel 46

<b>46.</b>	<b>UTBILDNINGS- OCH KULTURAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>160 000</b>
46.13.	PENNINGAUTOMATMEDEL FÖR KULTURELL VERKSAMHET	<u>0</u>
46.13.25.	Kulturell verksamhet vid Eckerö post- och tullhus	-10 000
46.13.51.	Understöd för Ålands sjöfartsmuseum r.s.	15 000
46.13.52.	Understöd för särskilda projekt	-5 000
46.34.	ÅLANDS MUSIKINSTITUT	<u>0</u>
46.34.20.	Ålands musikinstitut - verksamhetsutgifter (VR)	0
46.44.	JOMALA GÅRD	<u>160 000</u>
46.44.21.	Skoljordbruket Jomala gård - verksamhetsutgifter (VR)	160 000

Huvudtitel 47

<b>47.</b>	<b>NÄRINGSVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>-6 279 000</b>
47.03.	NÄRINGSLIVETS FRÄMJANDE	-6 085 000
47.03.23.	Ålands landsbygdscentrum - verksamhetsutgifter (VR)	40 000
47.03.60.	Ersättande av kreditförluster (R)	-732 000
47.03.61.	Avskrivning av återkravsfordringar	-5 393 000
47.05.	EUROPEISKA UNIONEN - REGIONALA UTVECKLINGSFONDEN	-35 000
47.05.69.	Återbetalning av medel för målprogram 2	-35 000



47.17.	EUROPEISKA UNIONEN - PROGRAM FÖR LANDSBYGDENS UTVECKLING	<u>351 000</u>
47.17.42.	Landskapets finansieringsandel - program för landsbygdens utveckling 2007 - 2013, axel 1 (RF)	211 000
47.17.46.	Förskottering av EU:s finansieringsandel - program för landsbygdens utveckling 2007 - 2013, axel 1 (RF)	140 000
47.21.	FRÄMJANDE AV SKOGSBRUKET	<u>-110 000</u>
47.21.01.	Främjande av skogsbruket - verksamhetsutgifter (VR)	-110 000
47.30.	ÅLANDS ARBETSMARKNADS- OCH STUDIESTÖDS-MYNDIGHET	<u>-400 000</u>
47.30.50.	Arbetslöshetsersättningar (F)	-400 000
<u>Huvudtitel 48</u>		
<b>48.</b>	<b>TRAFIKAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE</b>	<b>-343 000</b>
48.10.	ÖVRIG TRAFIK	<u>10 000</u>
48.10.45.	Understöd för kollektiv trafik	10 000
48.21.	REDERIENHETEN	<u>0</u>
48.21.20.	Rederienheten - verksamhetsutgifter (VR)	0
48.30.	KOSTNADER FÖR VÄGHÅLLNING	<u>-280 000</u>
48.30.79.	Bro- och hamninvesteringar (R)	-280 000
48.70.	MOTORFORDONSBYRÅN	<u>-73 000</u>
48.70.20.	Motorfordonsbyrå - verksamhetsutgifter (VR)	-73 000
	<b>Utgifternas totalbelopp</b>	<b>-6 962 000</b>

Mariehamn den 21 januari 2013

Britt Lundberg  
talman

Viveka Eriksson  
vicetalman

Roger Jansson  
vicetalman

## D E T A L J M O T I V E R I N G

### 33./43. KANSLIAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE

#### 43.25. FRÄMJANDE AV BOSTADSPRODUKTION

*Utgifter*

##### 43.25.67. Räntestöd och landskapsborgen för bostadsproduktion (F)

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-231.345,00	-400.000	300.000

Under momentet föreslås en minskning om 300.000 euro. Den fortsatt låga räntenivån har gjort att behovet av räntestöd varit mindre än tidigare beräknat.

#### 43.30. BRAND- OCH RÄDDNINGSVÄSENDET

*Utgifter*

##### 43.30.01. Brand- och räddningsväsendet – verksamhetsutgifter (VR)

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-17.439,00	-30.000	-8.000

Föreslås en ökning om 8.000 euro. Verksamhetsutgifterna har något överstigit de tidigare budgeterade. Se moment 43.30.30.

##### 43.30.30. Landskapsandelar enligt landskapslag om brand- och räddningsväsendet

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
0	-75.000	8.000

Föreslås en minskning om 8.000 euro. Se moment 43.30.01.

#### 43.60. ÅLANDS POLISMYNDIGHET

*Utgifter*

##### 43.60.20. Ålands polismyndighet – verksamhetsutgifter (VR)

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-5.066.615,00	-5.600.000	-100.000
	Tb 20.000	

(t.a. -325.563)

Föreslås, med hänvisning till finansförvaltningslagen (1971:43, 8 §), att momentet kan gottskrivas med ca 165.000 euro vilket utgör inkomster av kostnadsersättningar för praktikanter och ersättningar för deltagande i andra samarbeten och projekt. Föreslås därutöver ett tillägg om 100.000 euro. Tillägget avser bl.a. anskaffningar av säkerhetsnät samt specialutrustning.

**FINANS- OCH NÄRINGSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 10/2012-2013**

Utskottet konstaterar att anskaffningar ska täckas av anslag i grundbudget. I detta fall godkänner utskottet anslagsökningen men verksamheten måste i fortsättningen hålla sig till angiven budgetram. Budgetdisciplinen måste vara första prioritet. Utskottet hänvisar i övrigt till sina skrivningar gällande budgetdisciplin under rubriken "Landskapets budgetekonomi" i betänkande nr 6/2012-2013 där följande anges: "Lagtinget har ett flertal tillfällen efterlyst krafttag för att erhålla budgetdisciplin. Flera verksamheter kommer att få svårt att hålla givna budgetramar men tilläggsbudget bör inte beviljas för sådana budgetöverskridningar som borde ha kunnat förutses och hanterats genom anpassning av verksamheten. Utskottet framhåller nu att det är viktigt att anslagen räcker till för de olika verksamheterna och att det är väsentligt att landskapsregeringen försöker verka för att utgiftsanslagen underskrids där det är möjligt samtidigt som verksamheten bedrivs som angivits i budget och verksamhetsplaner".

**34./44. FINANSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE****44.90. PENSIONER OCH PENSIONSavgIFTER***Inkomster***34.90.04. Överföring från pensionsfonden**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
15.000.000,00	16.500.000	-500.000

Föreslås en minskning 500.000 euro. Utfallet av det tidigare beräknade inflödet till pensionsfonden motsvarar inte kravet på nettofondering, d.v.s. att beloppet som överförs från pensionsfonden till landskapets budget ska uppgå till drygt 64% av pensionsutgifterna. Andelen pensionspremier som inbetalats till pensionsanstalt har ökat snabbare än tidigare kalkylerat.

*Utgifter***44.90.04. Pensioner och familjepensioner (F)**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-22.693.231,00	-25.500.000	500.000

Föreslås en minskning om 500.000 euro. Pensionsutbetalningarna har visat sig något understiga tidigare beräknade.

**35./45. SOCIAL- OCH MILJÖAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE****45.70. ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD****FINANS- OCH NÄRINGSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 10/2012-2013**

Utskottet har erfarit att utgående från utfallet i redovisningen per november månad och delar av december månad kan nu konstateras att prognosen för hela året avviker så att inkomsterna tenderar bli lägre än i förslaget till andra tilläggsbudget.

---

 Inkomster
 

---

**35.70.20. Ålands hälso- och sjukvård - verksamhetsinkomster**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
6.868.557,00	7.300.000	-1.000.000

Föreslås en minskning av övriga inkomster om 1.000.000 euro. Ersättningarna för klinikfärdiga patienter, försäkrings- och FPA-ersättningar har blivit lägre än budgeterat.

**FINANS- OCH NÄRINGSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 10/2012-2013**

Med hänvisning till det som anges under kapitel 35.70. har utskottet erfarit att anslaget torde komma att underskridas med ytterligare ca 200 000 euro utöver landskapsregeringens förslag till andra tilläggsbudget. Utskottet hänvisar i övrigt till skrivningarna under betänkandets allmänna motivering.

**35.70.39. Kommunernas ersättning för Gullåsen**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
2.681.279,00	3.300.000	-600.000

Föreslås en minskning om 600.000 euro. Ersättningarna från kommunerna för vården vid den geriatriska kliniken har blivit lägre än budgeterat.

**FINANS- OCH NÄRINGSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 10/2012-2013**

Med hänvisning till det som anges under kapitel 35.70. har utskottet erfarit att anslaget torde komma att underskridas med ytterligare ca 100 000 euro utöver landskapsregeringens förslag till andra tilläggsbudget. Utskottet hänvisar i övrigt till skrivningarna under betänkandets allmänna motivering.

---

 Utgifter
 

---

**45.70.20. Ålands hälso- och sjukvård – verksamhetsutgifter (VR)**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-74.757.958,00 (t.a. -2.192.470)	-77.977.000	-1.200.000

Föreslås med beaktande av tidigare års medel en ökning om 1.200.000 euro. Både personal- och konsumtionsutgifterna överstiger budget med 700.000 euro. Kostnaderna för vård utanför Åland överstiger budgeten med 1,1 miljoner euro. Detta trots att direktiven skärpts under året, men delvis har det varit frågan om extra vårdkrävande patienter, dels har den svenska kronans valutakurs påverkat.

Budgetöverskott	Verksamhetsinkomster	Verksamhetsutgifter	TB 2
2011	2012	2012	2012
1.200.000	-1.600.000	-2.400.000	-2.800.000

i bokslutet 1.222.042

**FINANS- OCH NÄRINGSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 10/2012-2013**

Utskottet har erfarit att utgående från utfallet i redovisningen per november månad och delar av december månad kan nu konstateras att prognosen för hela året avviker så att utgifterna tenderar bli högre än i förslaget till andra tilläggsbudget.

Med hänvisning till det som anges ovan har utskottet erfarit att anslaget torde komma att överskridas med ytterligare ca 400 000 euro utöver landskapsrege-

ringens förslag till andra tilläggsbudget. Utskottet hänvisar i övrigt till skrivningarna under betänkandets allmänna motivering.

### 36./46. UTBILDNINGS- OCH KULTURAVDELNINGENS FÖRVALTNINGS-OMRÅDE

#### 46.13. PENNINGAUTOMATMEDEL FÖR KULTURELL VERKSAMHET

---

*Utgifter*

---

##### 46.13.25. Kulturell verksamhet vid Eckerö post- och tullhus

	Bokslut 2011	Budget 2012	
	0	-40.000	Förslag -10.000

Under momentet föreslås ett tillägg om 10.000 euro. Momentet är nytt för år 2012 och det var svårt att förutse kostnaderna för den nya verksamheten.

##### 46.13.51. Understöd åt Stiftelsen Ålands Sjöfartsmuseum r.s.

	Bokslut 2011	Budget 2012	
	-260.000,00	-345.000	Förslag 15.000

Under momentet föreslås en minskning om 15.000 euro. Då ombyggnaden av fastigheten just avslutats rådde vid upprättandet av budgeten en ovisshet om fastighetsdelegationens kostnader.

##### 46.13.52. Understöd för särskilda projekt

	Bokslut 2011	Budget 2012	
	-40.007,00	-50.000	Förslag -5.000

Under momentet föreslås ett tillägg om 5.000 euro. Självstyrelsens 90-års jubileum har under året firats på flera ställen runt om i världen. Kostnaderna för arrangemangen har på förhand varit svåra att bedöma.

#### 46.34. ÅLANDS MUSIKINSTITUT

---

*Utgifter*

---

##### 46.34.20. Ålands musikinstitut – verksamhetsutgifter (VR)

	Bokslut 2011	Budget 2012	
	-846.350,00 (t.a. -42.596)	-955.000	Förslag 0

Med hänvisning till finansförvaltningslagen (1971:43, 8 §) föreslås att momentet gottskrives med inkomster om ca 5.000 euro för studiebesök till Nationaloperan i Helsingfors.

**46.44. JOMALA GÅRD***Utgifter***46.44.21. Skoljordbruket Jomala gård – verksamhetsutgifter (VR)**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
12.522,00	-31.000	160.000

Med hänvisning till finansförvaltningslagen (1971:43, 8 §) föreslås att momentet gottskrives med inkomster från försäljningen av djur och maskiner i samband med avvecklingen av skoljordbruket.

Momentet utgår år 2013 varför det nu redovisas netto, vilket innebär en inkomst om 160.000 euro.

**37./47. NÄRINGSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE****47.01. ALLMÄN FÖRVALTNING***Inkomster***37.01.01. Näringsavdelningens allmänna förvaltning – verksamhetsinkomster**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
7.814.269,00	49.000	1.225.000

Föreslås ett tillägg om 1.225.000 euro.

Landskapet hade anspråk i Ålands Industrihus Ab's likvidation om 832.000 euro för en garanti, och fordran har erhållits i sin helhet. Därtill uppdaterade landskapsregeringen återkravsbeloppet den 3.12.2012 och fordran ökade då med 393.000 euro. Av det beloppet utgör 282.000 euro ränta och 111.000 euro stödslaget för landskapsgarantin.

Se moment 47.03.60 och 47.03.61.

**FINANS- OCH NÄRINGSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 10/2012-2013**

*Utskottet förväntar sig att landskapsregeringen i kommande budgetförslag beskriver det totala ekonomiska utfallet gällande Ålands industrihus Ab och speciellt fastigheten ITiden.*

**47.03. NÄRINGSLIVETS FRÄMJANDE***Inkomster***37.03.23. Ålands landsbygdscentrum - verksamhetsinkomster**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
60.365,00	114.000	-80.000

Föreslås att anslaget minskas med 80.000 euro till följd av att nya projekt inte har påbörjats i den utsträckning som förutsattes vid uppgörandet av ordinarie budget för år 2012.

---

 Utgifter
 

---

**47.03.23. Ålands landsbygdscentrum – verksamhetsutgifter (VR)**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-94.945,00 (t.a. -68.988)	-220.000	40.000

Föreslås att anslaget minskas med 40.000 euro till följd av att nya projekt inte har påbörjats i den utsträckning som förutsattes vid uppgörandet av ordinarie budget för år 2012. Av anslaget föreslås 40.000 euro omfördelas för att utreda och igångsätta en ny organisation av Skördefesten som föreslås ombildas till en medlemsförening samt ett aktiebolag.

**47.03.60. Ersättande av kreditförluster (R)**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
0	-50.000	-732.000

Föreslås ett tillägg om 732.000 euro. I samband med Ålands Industrihus Ab:s likvidation har landskapsregeringen inlöst en garanti om 831.206,18 euro. Se även moment 37.01.01.

**47.03.61. Avskrivning av återkravsfordringar**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
		-5.393.000

Momentet nytt.

**Klagomål och kommissionens granskning**

Med anledning av ett klagomål som ingavs den 5 september 2006 inledde Europeiska kommissionen en granskning av om landskapsregeringen beviljat fastighetsbolaget Ålands Industrihus Ab otillåtet statligt stöd i form av kapitaltillskott och lånegarantier.

Genom en skrivelse av den 30 januari 2008 underrättade kommissionen landskapsregeringen om att den beslutat inleda det formella förfarande som föreskrivs i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget). Kommissionen fattade den 13 juli 2011 beslut med anledning av granskningen.

Enligt 18 § 1 mom. 22 punkten samt 59 b § 1 mom. självstyrelselagen för Åland (FFS 1144/1991) är det Ålands landskapsregering som ska genomföra beslut fattade inom Europeiska unionen i denna typ av ärende.

**Kommissionens beslut**

I kommissionens beslut K (2011) 4905 slutlig av den 13.7.2011 om statligt stöd nr C 6/2008 fastslogs att landskapsregeringen olagligen hade beviljat Ålands Industrihus Ab statligt stöd i strid med artikel 108.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Med anledning av detta ålades landskapsregeringen att återkräva stöden som utgjorts av åtta kapitaltillskott sedan år 2001 samt tre lånegarantier sedan år 2004. Till stödbeloppen ska läggas återkravsränta räknat från den dag då stödet ställdes till mottagarens förfogande till och med den dag då det har återbetalats. Kommissionens beslut ska verkställas trots eventuellt ändringssökande.

### **Landskapsregeringens beslut om återkrav 10.11.2011**

Landskapsregeringen beslöt att Ålands Industrihus Ab ska betala 6.354.956,14 euro (återkrav baserat på kapitaltillskott 4.753.045,58 euro samt 1.601.910,56 euro i ränta) och 1.430.651,95 euro (återkrav baserat på stödsinslag i beviljade lånegarantier 1.060.021,65 euro jämte ränta 370.630,31 euro). Inalles ska bolaget betala 7.785.608,09 euro till landskapsregeringen senast 14.11.2011.

Av beloppet utgör 5.813.067,23 euro storleken på återkravet och 1.972.540,86 euro ränta på återkravet.

Återkravet upptogs som inkomst under moment 37.01.01 i andra tillägget till budgeten för år 2011 och ingår därmed i bokslutet för nämnda år.

Sker återbetalningen vid ett senare datum beräknas återkravsräntan fram tills beloppet är återbetalt i sin helhet. Räntan beräknas som sammansatt ränta enligt kapitel V i förordning (EG) nr 794/2004 och ändringar av denna.

### **Ägarnas beslut om likvidation av Ålands Industrihus Ab 15.6.2012**

Den 7.6.2012 konstaterade landskapsregeringen att övriga aktieägare i Ålands Industrihus Ab hade tagit ställning för en avveckling av bolaget genom likvidation och att dessa anhöll om att landskapsregeringen i sin hantering av återkravsärendet skulle förklara för Europeiska kommissionen att övriga aktieägare har tecknat aktier i bolaget på likartade grunder som landskapsregeringen och att övriga ägares aktieinnehav ska placeras i samma prioritetsordning som gäller för den del av återkravsbeloppet som hänför sig till landskapsregeringens tidigare inbetalning av aktiekapital då bolagets tillgångar realiserats och fördelas efter att bolagets bättre prioriterade skulder reglerats. Konstaterades vidare att landskapsregeringen i svaren på kommissionens skrivelser och i förslaget till utdelningsordning vid en likvidation kommer att utgå från den nationella lagstiftningen vilken stöder att övriga aktieägares aktieinnehav placeras i samma prioritetsordning som landskapets aktieinnehav samt att landskapsregeringen fortsättningsvis argumenterar för detta.

Landskapsregeringen konstaterade att Ålands Industrihus Ab inte kan återbetala hela det belopp som återkrävts och att bolaget under dessa omständigheter måste försättas i likvidation eller konkurs.

Landskapsregeringen gav näringsministern fullmakt att vid bolagsstämmor eller delägarmöten verka för att Ålands Industrihus Ab försätts i likvidation samt verka för att de av bolaget anförda besvärerna i olika instanser återkallas och att ta ställning till de försäljningar som kommer att ske under likvidationen. Vid delägarmöte den 15 juni 2012 beslöts att försätta Ålands Industrihus Ab i likvidation.

### **Bevakning av landskapets intresse i Ålands Industrihus Ab:s likvidation**

Den 18 oktober 2012 beslöt landskapsregeringen bevaka landskapets anspråk i likvidationen. I enlighet med anvisningar från kommissionen ska återkravsbeloppet uppdateras per bolagets sista verksamhetsdatum eftersom Ålands Industrihus Ab anses ha haft nytta av de otillåtna stöden under tiden fram till verksamhetens upphörande. Landskapsregeringen uppdaterade återkravsbeloppen per 3.12.2012 och det totala återkravsbeloppet uppgår till sammanlagt 8.203.268,35 euro (varav stödbeloppet uppgår till 5.944.696,04 euro och återkravsräntan till 2.258.572,31 euro). I bevakningen av likvidationen har landskapsregeringen även beaktat de kapitaltillskott som har skett före kommissionens granskning.

Utgående från ovanstående uppgifter samt den delbetalning som gjorts den 28 mars 2012 kan landskapets återkravsbelopp sammanfattas enligt nedanstående tabelluppställning:



Sammanlagt ovanstående:	Per 10.11.2011	Bet 28.3.2012	Per 3.12.2012	Förändring
Återkrav	5 813 067,23	20 065,18	5 944 696,04	111 563,63
Ränta	1 972 540,86	4 768,41	2 258 572,31	281 263,04
<b>Sammanlagt</b>	<b>7 785 608,09</b>	<b>24 833,59</b>	<b>8 203 268,35</b>	<b>392 826,67</b>

### Resultatet av likvidationen

Likvidatorn har i december år 2012 avslutat all verksamhet i Ålands Industrihus Ab och slutför fastigheternas förvaltning, reglerar löpande kostnader så som el, värme och fastighetsskötsel samt fakturerar hyror för konferensutrymmen och dylikt. Vid årsskiftet torde uppgifter föreligga så att ett preliminärt bokslut kan uppgöras och därefter presenterar likvidatorn ett förslag till utdelning av bolagets resterande tillgångar. Utdelningsförslaget kommer att föreläggas kommissionen och efter godkännande sedan fastställas av Ålands Industrihus Ab:s ägare.

Den preliminära kreditförlusten i förhållande till de inkomster av återkrav som upptogs bokslutet för år 2011 uppgår till ca 5.000.000 euro (försiktighetsprincipen). Därtill tillkommer ökningen av återkravet till följd av uppdateringen per 3.12.2012 om sammanlagt knappt 393.000 euro. Utgående från nu kända fakta och preliminära bedömningar kalkyleras därmed att ca 5.393.000 euro av landskapets återkravsfordringar inte kommer att kunna betalas till landskapet.

Med hänvisning till ovanstående föreslås ett anslag om 5.393.000 euro för avskrivning av återkravsfordringar landskapet har i Ålands Industrihus Ab till de delar som dessa inte kommer att inflyta. Se även moment 37.01.01 och 47.03.60.

## 47.05. EUROPEISKA UNIONEN – REGIONALA UTVECKLINGSFONDEN

### Utgifter

#### 47.05.69. Återbetalning av medel för målprogram 2

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
0	0	-35.000

Under momentet föreslås ett tillägg om 35.000 euro. Tillägget består av en, inom ramen för det europeiska regionala stödprogrammet Mål 2, oreglerad fordran gällande ett beviljat investeringsbidrag.

## 47.17. EUROPEISKA UNIONEN – PROGRAM FÖR LANDSBYGDENS UTVECKLING

### Utgifter

#### 47.17.42. Landskapets finansieringsandel – program för landsbygdens utveckling 2007 – 2013, axel 1 (RF)

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-31.055,00	-286.000	211.000

Föreslås att anslaget minskar med 211.000 euro. I ordinarie budget för år 2012 har under moment 47.17.42 upptagits 286.000 euro för finansierande av åtgärder inom axel 1 i programmet för landsbygdens utveckling (landsbygdsutvecklingsprogrammet). Totalt beräknades stödet för åtgärderna inom axel 1 uppgå till 476.000 euro då åtgärden skulle finansieras med 190.000 euro av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdens utveckling (moment 47.17.46). Utgående från uppföljningen av finansieringsramen för landsbygdsprogrammet har det konstaterats att momentet har överbudgerats och därför föreslås en sänkning av momentet med 211.000 euro så att under momentet finns 75.000 euro tillgängligt för finansierande av åtgärder under axel 1.

Totalt uppgår stödet inom axel 1 till 125.000 euro varav 50.000 euro finansieras av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdens utveckling. Motsvarande sänkning görs i moment 47.17.46.

#### 47.17.46. Förskottering av EU:s finansieringsandel – program för landsbygdens utveckling 2007 – 2013, axel 1 (RF)

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-21.036,00	-190.000	140.000

Föreslås att anslaget minskar med 140.000 euro. I ordinarie budget för år 2012 har under moment 47.17.42 upptagits 190.000 euro att användas för förskottering av EU:s finansieringsandel från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling för kostnader inom axel 1. Utgående från uppföljningen av finansieringsramen för landsbygdsprogrammet har det konstaterats att momentet har överbudgerats och därför föreslås en sänkning av momentet med 140.000 euro så att under momentet finns 50.000 euro tillgängligt för finansierande av åtgärder under axel 1. Motsvarande sänkning görs i moment 47.17.42.

## 47.21. FRÄMJANDE AV SKOGSBRUKET

I syfte att effektivisera skogsbruksplaneringen samt insamlingen och hanteringen av skoglig data avser landskapsregeringen påbörja ett utvecklingsprojekt med fjärranalys (laserscanning och flygfotografering) av den åländska skogsmarken. Projektet beräknas pågå under tre år och ska resultera i en digital webbaserad skogsdatas. Databasen ska kunna användas bl.a. för framställande av skogsbruksplaner, operativ planering, rådgivning och lagövervakning samt hållas uppdaterad med utförda åtgärder. Ett inledande av pilotprojektet nu ger stora möjligheter till kostnadsbesparingar genom samarbete med skogsforskningsinstitutet och lantmäteriet.

---

 Utgifter
 

---

**47.21.01. Främjande av skogsbruket – verksamhetsutgifter (VR)**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-8.114,00	-25.000	-110.000

Med hänvisning till kapitelmotiveringen föreslås ett anslag om 110.000 euro för ett utvecklingsprojekt med fjärranalys (laserscanning och flygfotografering) av den åländska skogsmarken. Projektet beräknas pågå under tre år, totalkostnaden beräknas uppgå till 190.000 euro, och ska resultera i en digital webbaserad skogs-databas.

**47.30. ÅLANDS ARBETSMARKNADS- OCH STUDIESERVICEMYNDIGHET**


---

 Utgifter
 

---

**47.30.50. Arbetslöshetsersättningar (F)**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-1.945.306,00	-2.100.000	-400.000

Föreslås ett tilläggsanslag om 400.000 euro för arbetslöshetsersättningar. Ur landskapets medel erläggs dels grunddagpenning och dels arbetsmarknadsstöd i enlighet med LL (2003:71) om tillämpning i landskapet Åland av lagen om utkomstskydd för arbetslösa. Från ingången av år 2012 har stödbeloppen höjts, vilket i kombination med en sämre utveckling på arbetsmarknaden under år 2012 än förväntat, föranleder ett behov av tilläggsanslag.

**FINANS- OCH NÄRINGSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 10/2012-2013**

*Utskottet har erfarit att arbetslöshetsgraden bland unga har ökat och att den enligt senaste statistik ligger på ca 8,6 procent.*

*Utskottet har erfarit att landskapsregeringen årligen fastställer en verksamhetsplan för arbetsmarknadspolitiken som utgör riktlinjer för AMS verksamhet. AMS ledningsgrupp har utarbetat ett förslag som nu kommer att processas inom landskapsregeringen. Där ingår sysselsättningsfrämjande åtgärder, stödiriktade åtgärder och utbildningsinsatser.*

*Landskapsregeringen har dessutom beviljat Ålands näringsliv r.f. finansiering för "Sommarlovsentreprenörer" där 15 ungdomar med handledning ska få starta företag som drivs under sommarmånaderna.*

*Utskottet ber landskapsregeringen fokusera på sysselsättningsfrämjande åtgärder där de unga är en viktig målgrupp.*

**47.52. SKÖTSEL AV JORDEGENDOMAR**


---

 Inkomster
 

---

**37.52.20. Skötsel av jordegendomar - verksamhetsinkomster**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
77.899,00	10.000	120.000

Föreslås en ökning om 120.000 euro. Arrendena för år 2012 har justerats och överstiger därför tidigare budgeterade.

**38./48. TRAFIKAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE****48.01. ALLMÄN FÖRVALTNING***Inkomster***38.01.01. Trafikavdelningens allmänna förvaltning - verksamhetsinkomster**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
86.361,00	82.000	15.000

Föreslås ett tillägg om 15.000 euro. I tillägget ingår bl.a. 6.000 euro som avser återbetalning från Länsstyrelsen av medel som deponerats för inlösen av aktier i AB Skärgårdsflyg.

**48.10. ÖVRIG TRAFIK***Utgifter***48.10.45. Understöd för kollektivtrafik**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-1.578.355,00	-1.750.000	10.000

Föreslås att momentet minskas med 10.000 euro.

**48.21. REDERIVERKSAMHET***Utgifter***48.21.20. Rederienheten – verksamhetsutgifter (VR)**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
0	0	0

Föreslås att en tjänst som rederichef (A 27) inrättas. Inrättandet av en tjänst möjliggör en mer kontinuerlig utveckling och styrning av rederienheten, samt minskar kostnaderna för konsultarvoden.

**FINANS- OCH NÄRINGSUTSKOTTETS BETÄNKANDE NR 10/2012-2013**

I ltl. Torsten Sundbloms budgetmotion nr 46/2012-2013 föreslås att texten om inrättande av en tjänst som rederichef i detaljmotiveringen under moment 48.21.20. Rederienheten - verksamhetsutgifter utgår.

Utskottet föreslår att motion nr 46/2012-2013 förkastas. Utskottets beslut har fattats efter omröstning som utföll 4-3. Beslutet biträdades av ordförande Jörgen Pettersson, vice ordförande Mika Nordberg samt ledamöterna Petri Carlsson och Karl-Johan Fogelström.

**48.30. KOSTNADER FÖR VÄGHÅLLNING***Utgifter***48.30.79. Bro- och hamninvesteringar (R)**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-186.811,00 (t.a. -1.147.841)	-2.375.000	-280.000

Föreslås ett tillägg om 280.000 euro. Vid den årliga besiktningen av Gollansbron i Föglö upptäcktes ett reparationsbehov av fogen vid landfästet. Reparationsförslaget och kostnadsberäkningen har gjorts under senhösten och tilläggsbeloppet utgör totalkostnaden. 200.000 euro av investeringen om 480.000 euro finansieras genom omfördelning av tidigare års medel.

**48.70. MOTORFORDONSBYRÅN***Inkomster***38.70.20. Motorfordonsbyrå - verksamhetsinkomster**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
1.117.719,00	1.040.000	73.000

Under momentet föreslås ett tillägg om 73.000 euro. Se även moment 48.70.20.

*Utgifter***48.70.20. Motorfordonsbyrå – verksamhetsutgifter (VR)**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
-845.790,00 (t.a. -40.843,00)	-950.000	-73.000

Under momentet föreslås ett tillägg om 73.000 euro för framtagande och tryckning av nya körkortsbottnar med anledning av ändrat EU-direktiv. Totalkostnaden för den nya körkortsmodellen beräknas till 103.000 euro. Se även moment 38.70.20.

**39./49. SKATTER OCH AVGIFTER AV SKATTENATUR, INKOMSTER AV LÅN OCH FINANSIELLA POSTER****39.01. FINANSIELLA POSTER***Inkomster***39.01.91. Räntor på lån**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
1.089.481,00	1.050.000	130.000

Föreslås en inkomstökning om 130.000 euro då ränteinkomsterna av lån överstiger det som tidigare budgeterats. Ökningen förklaras av att större bostadslån be-

viljats efter att budgeten uppgjorts.

**39.01.92. Ränteinkomster**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
1.632.806,00	700.000	800.000

Föreslås en inkomstökning om 800.000 euro då ränteinkomsterna av likviditetsplaceringar och räntor på bankkonton överstiger det som tidigare budgeterats. Ökningen förklaras dels av en högre medellikviditet, dels av högre ränte procent än tidigare beräknat.

**39.10. SKATTER OCH INKOMSTER AV SKATTENATUR**

*Inkomster*

**39.10.90. Avräkningsbelopp**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
193.509.728,00	203.684.000	662.000

Med anledning av att statens inkomster år 2011 steg till ett högre belopp än vad som tidigare antagits har Ålandsdelegationen beviljat ett tillägg om 662.000 euro till det under år 2011 utbetalda förskottet. Avräkningsbeloppet för år 2011 uppgår därmed till 194.588.614,58 euro.

**39.10.92. Återbäring av lotteriskatt**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
6.554.206,00	8.000.000	650.000

Under momentet föreslås ett tillägg om 650.000 euro. Enligt besked från Finansministeriet från den 27.6.2012 uppgår återbäringen av lotteriskatten för år 2011 till 8.650.751,18 euro.

**39.30. UPPTAGNA LÅN**

*Inkomster*

**39.30.90. Finansieringslån**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
0	-32.521.000	4.992.000
	Tb -3.640.000	

För balansering av föreliggande förslag till andra tilläggsbudget för år 2012 föreslås en ökning om 4.992.000 euro.

**39.90. ÅTERFÖRDA ANSLAG***Inkomster***39.90.95. Återbokade bidrag**

Bokslut 2011	Budget 2012	Förslag
251.328,00	100.000	475.000

Föreslås en inkomstökning om 475.000 euro på momentet, då summan av de bidrag som beviljats men inte utbetalats är större än tidigare budgeterat. Ökningen beror bl.a. på överföring av nationellt investeringsbidrag till ERUF-medel.